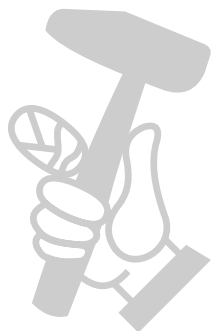


DEWALT®

МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОР
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

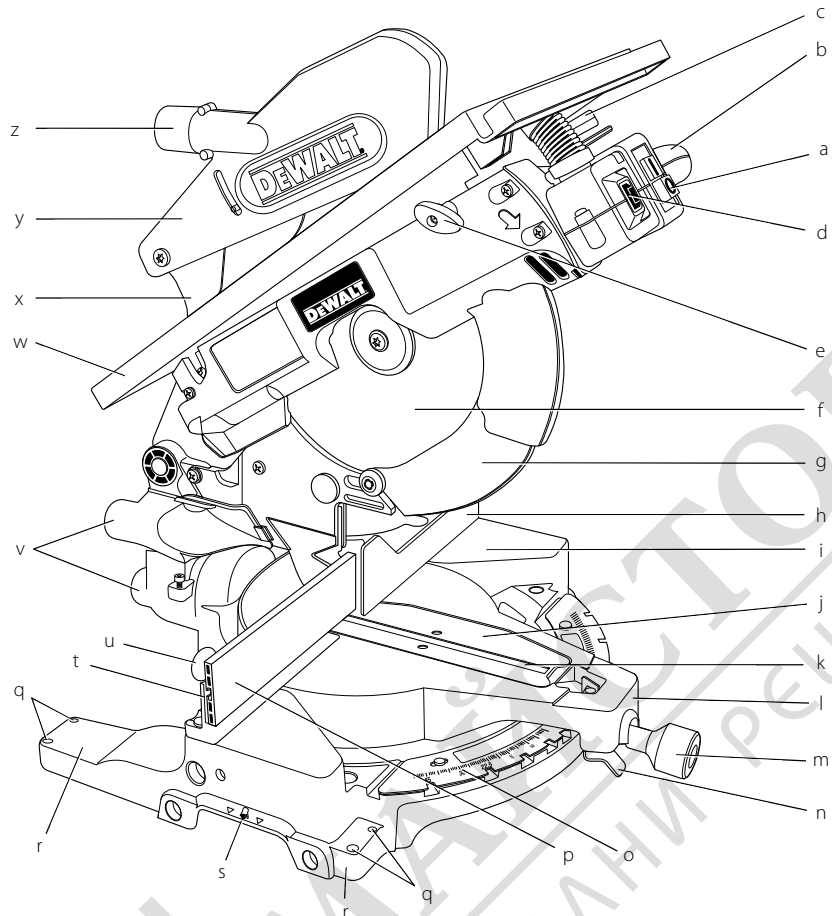


359206-14 BG

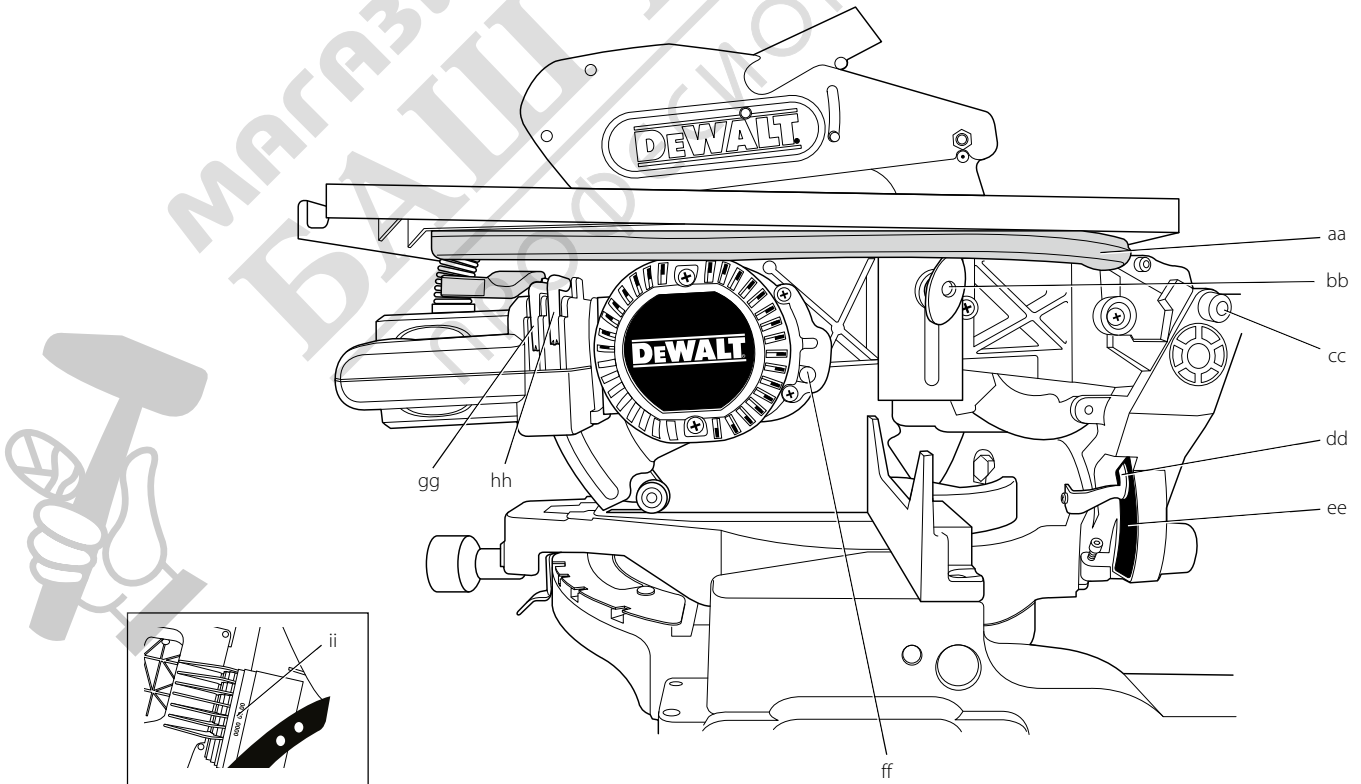
Превод на оригиналните инструкции

D27113

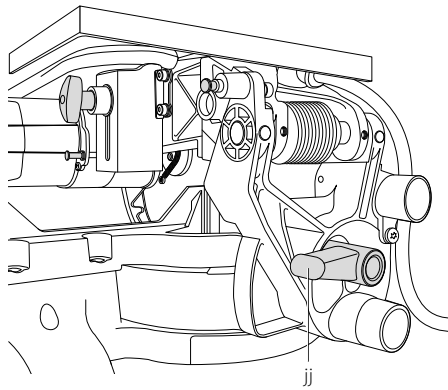
Фигура 1



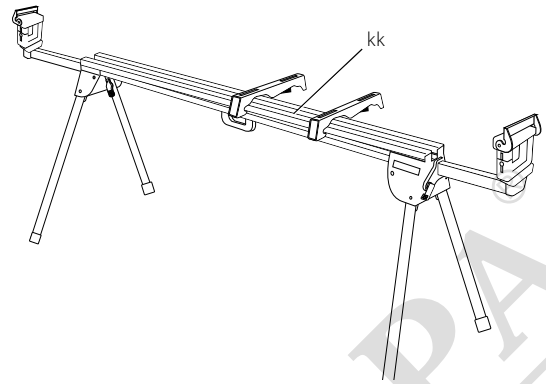
Фигура 2



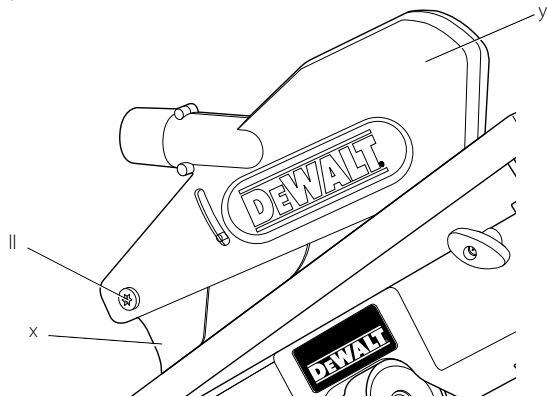
Фигура 3



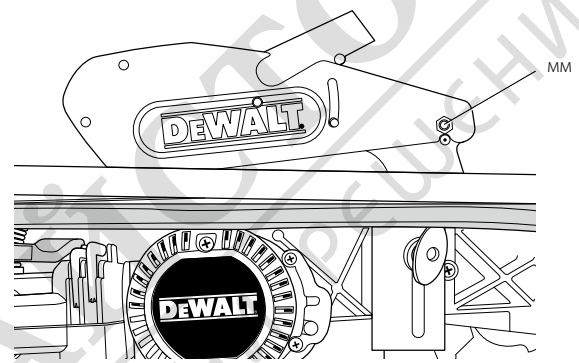
Фигура 4



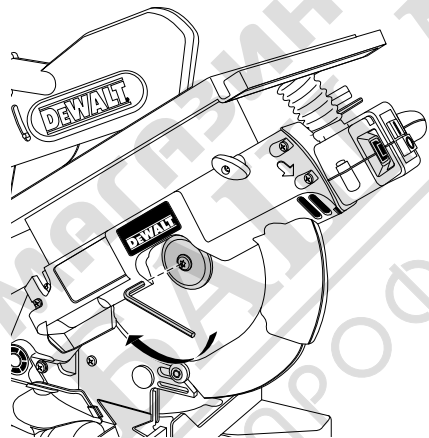
Фигура 5A



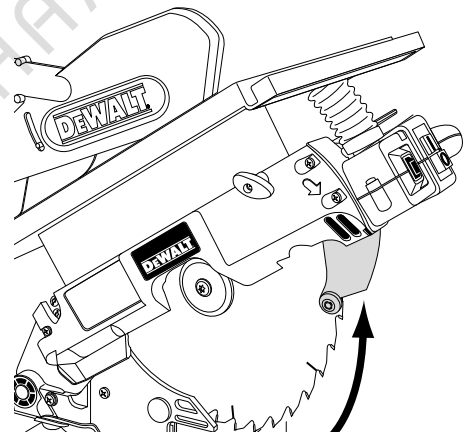
Фигура 5B



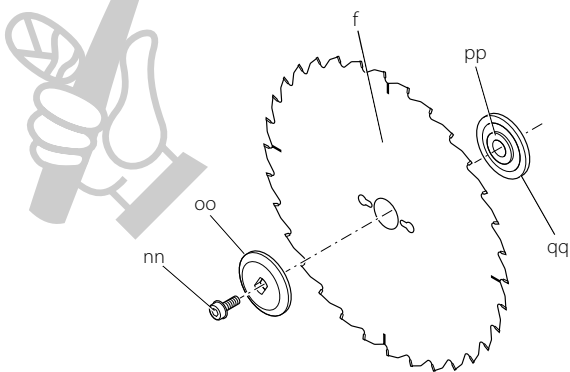
Фигура 6A



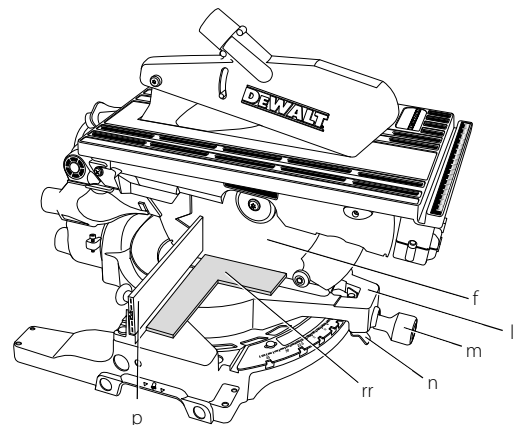
Фигура 6B



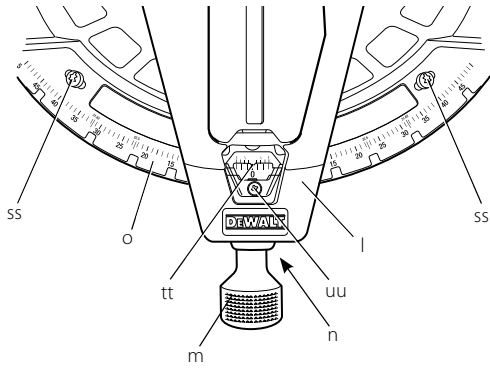
Фигура 6C



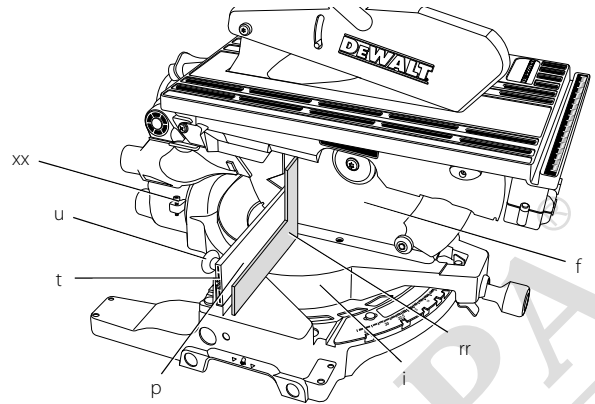
Фигура 7A



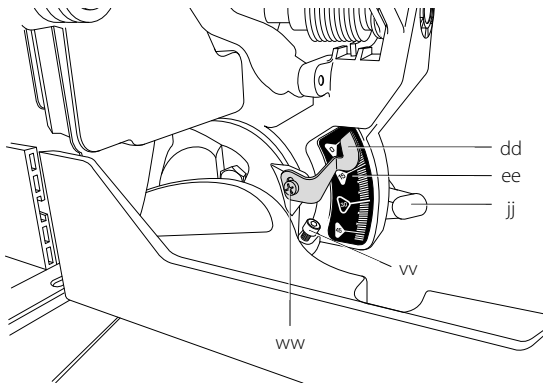
Фигура 7B



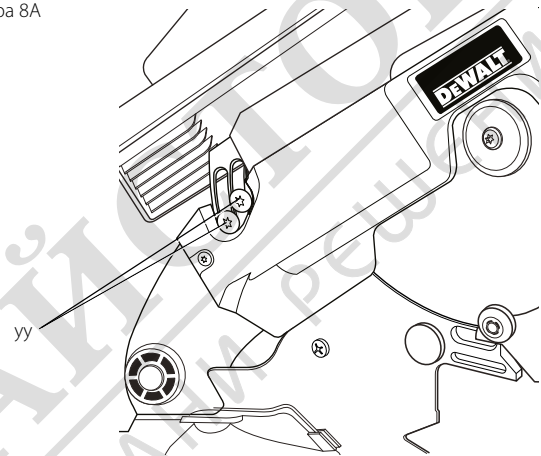
Фигура 7C



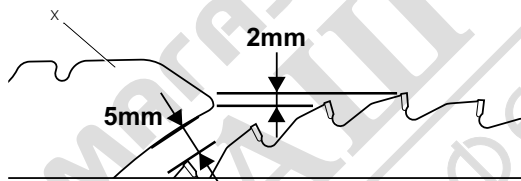
Фигура 7D



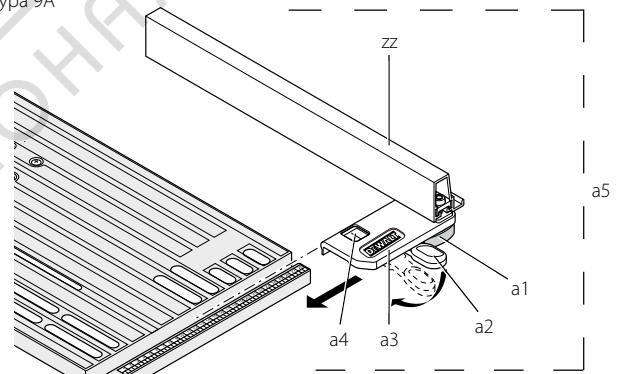
Фигура 8A



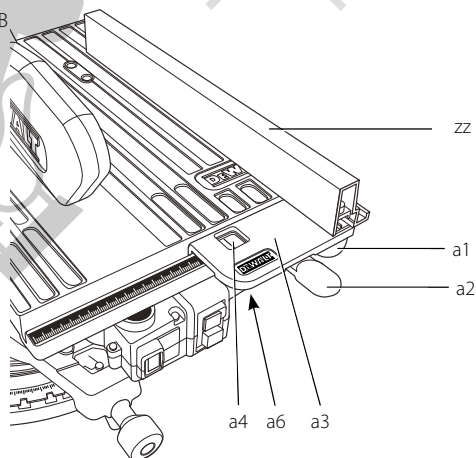
Фигура 8B



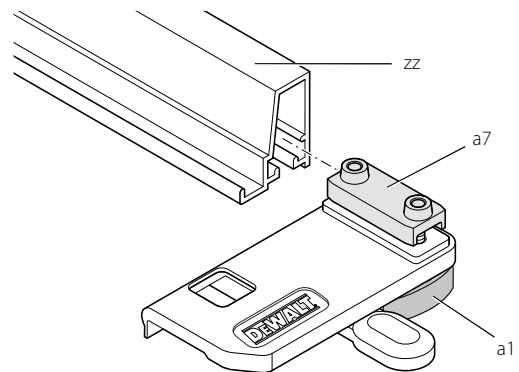
Фигура 9A



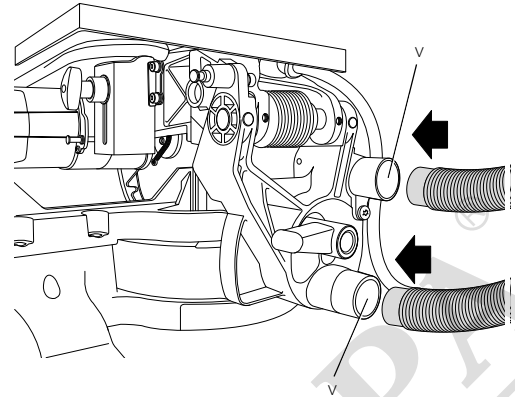
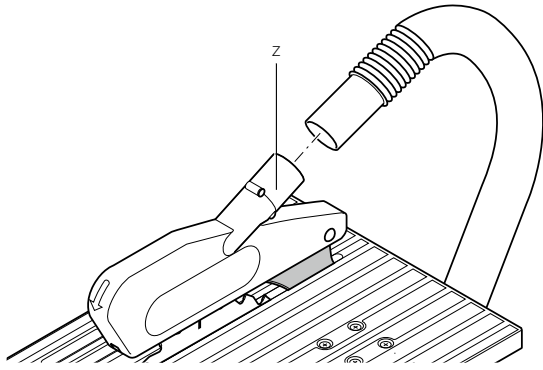
Фигура 9B



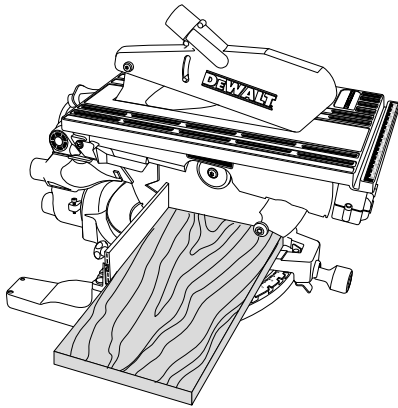
Фигура 9C



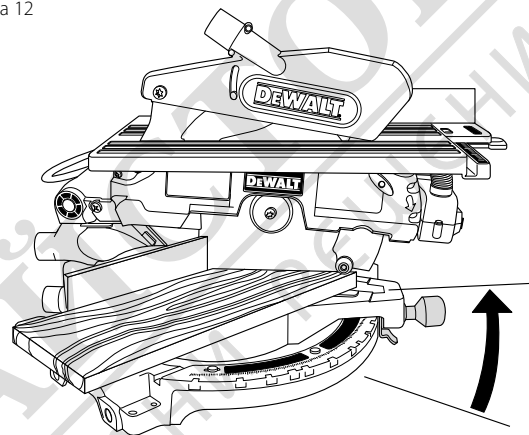
Фигура 10



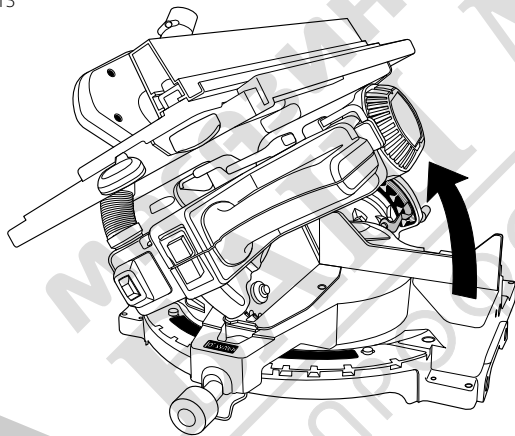
Фигура 11



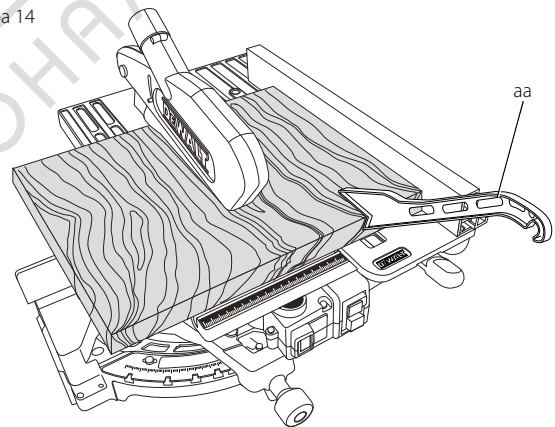
Фигура 12



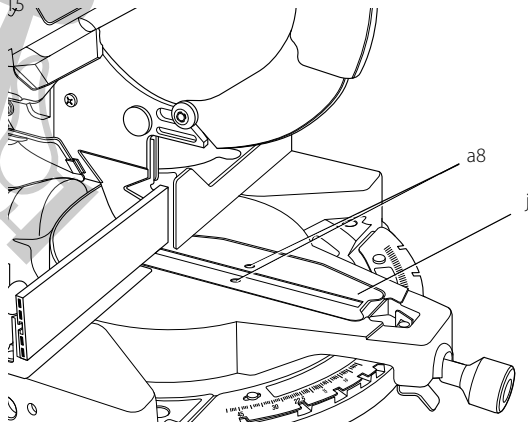
Фигура 13



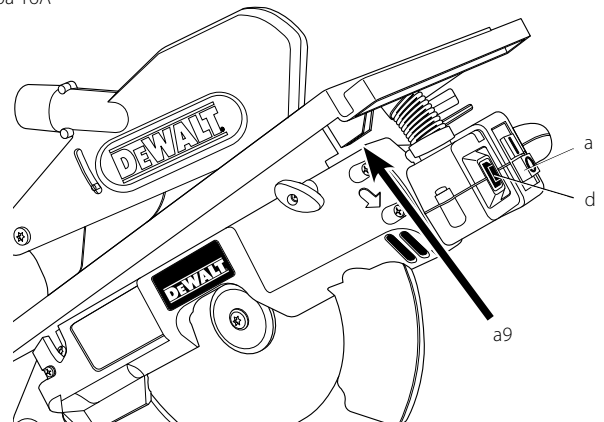
Фигура 14



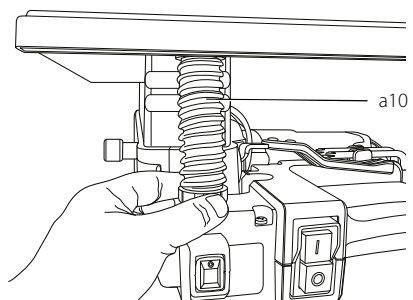
Фигура 15



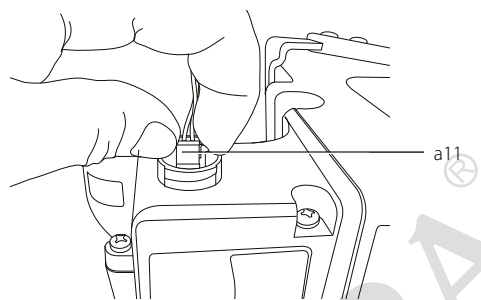
Фигура 16A



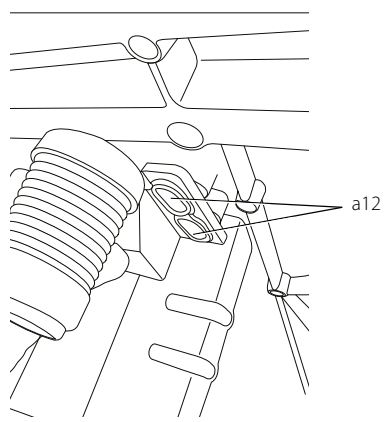
Фигура 16B



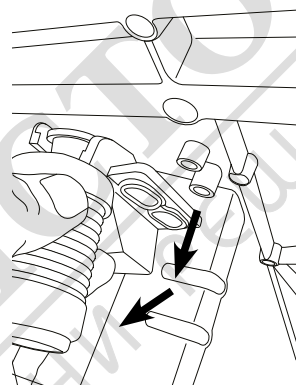
Фигура 16C



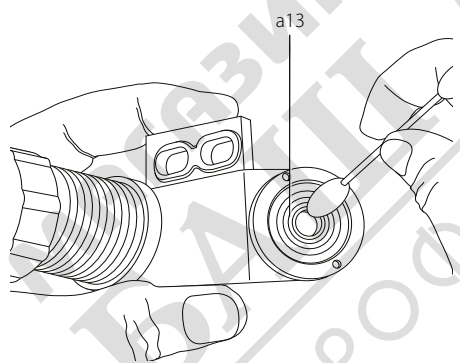
Фигура 16D



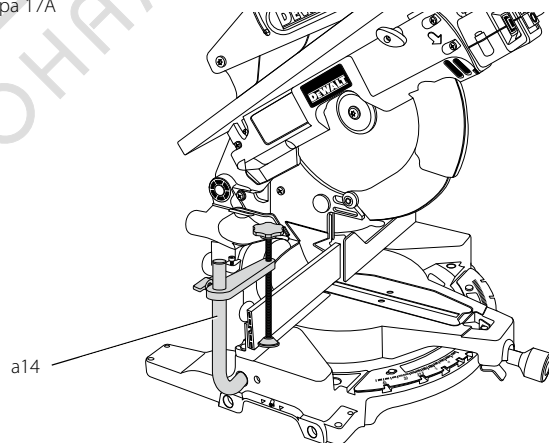
Фигура 16E



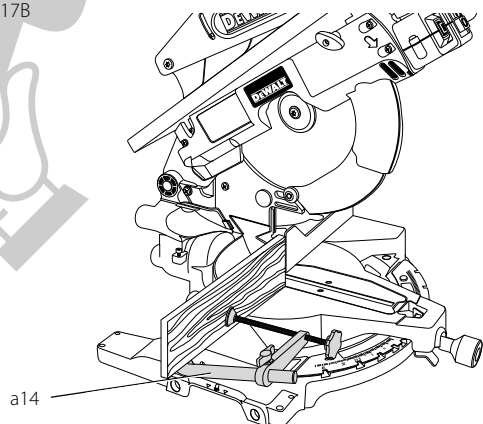
Фигура 16F



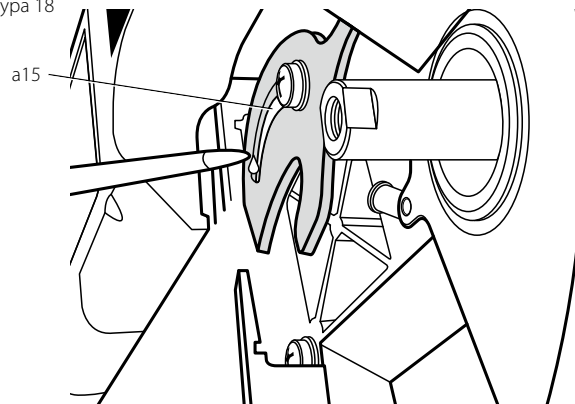
Фигура 17A



Фигура 17B



Фигура 18



НАСТОЛЕН ЦИРКУЛЯРЕН ТРИОН D27113

Поздравления!

Вие избрахте инструмент на DeWALT. Дългогодишният опит, задълбоченото разработване на продукти и иновации прави DeWALT един от най-надеждните партньори за потребителите на професионални електроинструменти.

Технически данни

		D27113
Волтаж	V	230
Тип		3
Входяща мощност	W	1 600
Изходяща мощност	W	933
Максимални обороти на диска	мин-1	3 300
Диаметър на диска	мм	305
Вътрешен отвор на диска	мм	30
Плътност на тялото на диска	мм	1,8
Плътност на ножа за цепене	мм	2
Твърдост на ножа за цепене	HRC	43 ± 5
Време на спиране на диска	с	< 10,0
Тегло	кг	20

КАПАЦИТЕТ НА РЯЗАНЕ

Режим на скошено рязане		
Скосяване (макс. позиции)	ляво	50°
	дясно	50°
Наклон (макс. позиции)	ляво	48°*
	дясно	0°
Макс. ширина на рязане 90° при макс. височина 85 мм	мм	160
Макс. ширина на рязане при 45° скосяване при макс. височина 85 мм	мм	110
Макс. ширина на рязане при 45° наклон при макс. височина 55 мм	мм	160

*Заводски настройки - 45°

Режим на рязане на пейка		
Макс. дълбочина на рязане	мм	0-51

Стойности на шума и стойности на вибрациите (векторна величина на триаксела) съгласно EN61029		
L _{PA} (ниво на налягане на звука)	dB(A)	97,0
L _{WA} (ниво на звуковата мощност)	dB(A)	109,0
K (колебание за даденото ниво на звука)	dB(A)	3,1
Стойност на излъчваните вибрации a _H =	m/c ²	1,3
Колебание K =	m/c ²	1,5

Информацията за нивото на излъчваните вибрации, дадени в този документ, са измерени в съответствие със стандартизираните тестове, в EN 61029 и може да бъде използвана за сравнение на един инструмент с друг. Тези данни могат да бъдат използвани за предварителна оценка на излагането.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Декларираните нива на излъчваните вибрации представляват основните приложения на инструмента. Все пак, ако инструментът се използва за различни приложения с различни аксесоари или има лоша поддръжка, излъчваните вибрации може да се различават. Това може значително да увеличи нивото на излъчване през цялостния период на работа.

При оценката на нивото на излъчваните вибрации трябва да се вземат предвид броя на изключванията на инструмента или времето, когато е бил включен, но без да извършва работа.

Това може значително да намали нивото на излъчване в рамките на целия период на работа.

Идентифицирайте допълнителните мерки за сигурност, за да се защити оператора от ефектите на вибрацията, като например: поддръжка на инструментите и аксесоарите, пазене на ръцете топли, организация на режима на работа.

Предпазители

Европа	230 V инструменти	10 Ампера, електрическа мрежа
Великобритания и Ирландия	230 V инструменти	13 Ампера, в контактите
Великобритания и Ирландия	115 V инструмента	16 Ампера, електрическо захранване

ЗАБЕЛЕЖКА: Това устройство е предназначено за свързване към захранваща система с максимално допустим за системата импеданс Z_{max} от 0,32 Ома при интерфейс точката (захранваща кутия) на потребителското захранване.

Потребителят трябва да се увери, че този уред е свързан само към захранваща система, която изпълнява по-горе изброените изисквания. Ако е необходимо, потребителят може да попита общественият доставчик на електроенергия за импеданса на системата в интерфейс точката.

Дефиниции: Насоки за безопасност

Дефинициите по-долу описват нивото на сериозност за всяка сигнална дума. Моля, прочетете ръководството и внимавайте за тези символи.



ОПАСНОСТ: Показва неминуемо опасна ситуация, която ако не се избегне, ще доведе до **смърт или сериозно нараняване**.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Показва потенциално опасна ситуация, която ако не се избегне, може да доведе до **смърт или сериозно нараняване**.



ВНИМАНИЕ: Показва потенциално опасна ситуация, която ако не се избегне, може да доведе до **малки или средни наранявания**.

БЕЛЕЖКА: Показва практика която не е свързана с лични наранявания и която, ако не се избегне, може да доведе до **имуществени щети**.



Обозначава риск от токов удар.



Обозначава риск от пожар.

ЕО декларация за съответствие

ДИРЕКТИВА ЗА МАШИНИТЕ



НАСТОЛЕН ЦИРКУЛЯРЕН ТРИОН D27113

DeWALT декларира, че тези продукти, описани в **Технически данни** са в съответствие с: 2006/42/EC, EN61029-1:2009 +A.11:2010, EN61029-2-11:2012 +A11:2013

Тези продукти, също така, са съобразени с Директива 2014/30/EC и 2011/65/EC. За повече информация, моля, свържете с DeWALT на следния адрес или се обърнете към задната страна на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за компилацията на техническия файл и прави тази декларация от името на DeWALT.

Markus Rempel
Director Engineering
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Германия
20.04.2016

Инструкции за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При използването на електроинструменти, трябва да се следват основни мерки за безопасност, включително следните, за да намалите риска от пожар, токов удар, телесни повреди и материални щети.

Прочетете изцяло тези инструкции преди да започнете работа с този продукт и ги съхранете.

ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

Основни правила за безопасност

1. Пазете работната зона чиста

Безпорядъкът в зоните на работа могат да предизвикат наранявания.

2. Внимавайте за условията на работното място.

Не излагайте инструмента на дъжд. Не използвайте инструмента в мокри условия. Пазете работното място добре осветено (250–300 Lux). Не използвайте инструмента там, където съществува риск от пожар или експлозия, напр. в присъствието на запалителни течности и газове.

3. Предпазване от токов удар.

Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности (напр. тръби, радиатори, печки и хладилници). Когато използвате инструмента при изключителни условия (напр. при висока влажност, когато се образуват метални стърготини и т.н.) електрическата безопасност може да бъде подобрена чрез вкарване на изолиращ трансформатор или (FI) заземителен прекъсвач.

4. Страничните лица трябва да се държат на разстояние.

Не позволявайте на лица, особено на деца, които не са свързани с работата, да докосват инструмента или захранващия кабел и ги дръжте на разстояние от работното място.

5. Съхранявайте преносимите инструменти.

Когато не ги използвате, инструментите трябва да се съхраняват на сухо място и да се заключат сигурно, извън обсега на деца.

6. Не използвайте насила инструмента.

Така той ще свърши по-добре и по-безопасно работата, при темпото, за което е създаден.

7. Използвайте правилния инструмент

Не насилвайте малките инструменти за работа, подходяща за по-издръжливи инструменти. Не използвайте инструменти не по предназначение; например, не използвайте циркулярните триони за рязане на дървени клони или трупи.

8. Обличайте се подходящо.

Не носете висящи дрехи или бижута, понеже могат да бъдат захванати от движещи се части. Препоръчително е използването на неплъзгащи се обувки при работа на открито. Носете средство за прибиране на дълги коси.

9. Използвайте защитно оборудване.

Винаги използвайте предпазни очила. Използвайте маска за лице или противопрахова маска, ако при работа се образува прах или летящи частици. Ако тези частици са много горещи, носете и предпазна престилка. Носете защита за слуха през цялото време. Носете предпазен шлем през цялото време.

10. Свържете оборудването за извличане на прах.

Ако са предоставени устройства за свързване на изпусканите прашилки или приспособления за събиране, уверете се, че са свързани и използвани правилно.

11. Не злоупотребявайте с кабела.

Никога не изтръгвайте кабела, за да го изключите от контакта. Пазете кабела далече от нагорещени предмети, масло или остри ръбове. Никога не носете инструмента за кабела.

12. Застопорете обработвания детайл.

Където е възможно, използвайте клепи или менгеми, за да държите обработваните детайли. По-безопасно е от използването на ръка за тази цел и оставя ръцете свободни за работа с инструмента.

13. Не се протягайте прекалено.

Стойте стабилно на краката си през цялото време.

14. Поддържайте инструментите грижливо.

Поддържайте остри режещите инструменти и ги почиствайте за по-добро и безопасно използване. Следвайте инструкциите за смазване и смяна на аксесоарите. Проверявайте периодично инструментите и при повреда ги поправете при упълномощени сервизни центрове. Поддържайте дръжките и ключовете сухи, чисти и незамърсени от масло и смазка.

15. Изключвайте инструментите.

Когато не са в употреба, преди сервизиране, и когато сменят аксесоарите като остриета, приставки и остриета, изключете инструментите от електрическата мрежа.

16. Свалете регулиращите ключове и гаечните ключове.

Създайте си навик да проверявате дали са свалени регулиращите и гаечните ключове, преди да работите с инструмента.

17. Избягвайте инцидентно задействане.

Не носете инструмента с пръст на превключателя. Уверете се, че инструментът е на позиция "изкл.", преди да го включите към контакта.

18. Използвайте удължителни кабели за работа на открито.

Преди употреба, проверете удължителния кабел и го сменете, ако е повреден. Когато използвате инструмента на открито, използвайте само удължителни кабели, които са предназначени за употреба на открито и са обозначени съответно.

19. Бъдете нащрек.

Внимавайте какво правите. Използвайте реална преценка. Не използвайте инструмента, когато сте изморени или сте под влияние на наркотици или алкохол.

20. Проверявайте за повредени части.

Преди употреба, внимателно проверявайте инструмента и захранващия кабел, за да се уверите, че ще работи добре и ще извършва съответната функция. Проверявайте за размествания в свързванията на подвижните звена, за счупване на части, монтажа и всички други условия, които могат да повлияят на експлоатацията на инструмента. Предпазител или друга част, която е повредена, трябва съответно да се поправи или да се смени от упълномощен сервизен център, освен ако не е посочено нещо друго в ръководството с инструкции. Заменяйте дефектните превключватели от упълномощен сервизен център.

Не използвайте инструмента, ако прекъсвачът не го включва и изключва.

Никога не се опитвайте да правите ремонти сами.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Използването на някой аксесоар или представка, или изпълнението на дадена операция с този уред, различна от предназначението, описано в тези инструкции, може да представлява опасност от нараняване.

21. Носете инструмента си за поправка само при квалифицирано лице.

Този електрически инструмент отговаря на съответните правила за безопасност. Ремонтите трябва да се извършват само от квалифицирани лица, като се използват оригинални резервни части, в противен случай това може да доведе до значителна опасност за потребителя.

Допълнителни специфични правила за безопасност за плот на масата при настолните циркулярни триони

- Това устройство е оборудвано със специално конфигуриран захранващ кабел (приставка тип M). Ако захранващият кабел е повреден или по друг начин дефектен, той трябва да бъде заменен само от производителя или от упълномощен сервиз.
- Уверете се, че всички заключващи копчета и стягащи дръжки са стегнати преди започване на всяка операция.
- Не работете с машината без предпазител на място, особено след промяна на режима. Не работете с машината, ако предпазителите не работят или не са правилно поддържани.
- Никога не поставяйте ръцете си в зоната на острието, когато трионът е свързан към източника на електрическо захранване.
- Никога не се опитвайте да спрете бързо движеща се машина чрез запречването на инструмент или друго средство пред острието; по този начин може да се стигне до сериозни инциденти по непредпазливост.
- Преди да използвате някой от аксесоарите, консултирайте се с ръководството за употреба. Неправилното използване на аксесоар може да доведе от щети.

- Изберете правилният диск за материала, който ще бъде срязван.
- Дръжте държач или носете ръкавици, когато работите с острие на трион или с друг зруб материал.
- Преди употреба се уверете, че режещият диск е монтиран правилно.
- Уверете се, че диска се върти в правилната посока. Поддържайте диска остър.
- Не използвайте никакви разделители, за да монтирате ножа върху шпиндела. За правилните размери на острието вижте техническите данни. Използвайте само остриетата, указани в това ръководство, които са в съгласие с EN 847-1.
- Помислете си за прилагането на специално проектирани за намаляване на шума остриета.
- Не използвайте HSS дискове.
- Не използвайте пукнати или повредени остриета за трион.
- Вдигнете диска от прореза в обработвания детайл преди да освободите превключвателя.
- Уверете се, че главното рамо на триона е здраво закрепено, когато извършвате наклонени срязвания.
- Не вклинявайте нищо срещу вентилатора, за да държите моторния вал.
- Предпазителят на острието на вашия трион ще се вдигне автоматично, когато главното рамо на триона е свалено; той ще снижи острието, когато главното рамо на триона е повдигнато. Предпазителят може да бъде повдигнат ръчно, когато сваляте или поставяте остриета на триона или за проверка на триона. Никога не повдигайте ръчно предпазителя на острието, освен ако триона не е изключен.
- Съхранявайте околното пространство на машината добре поддържано и свободно от насипни материали, например чипове и отрязъци.
- Периодично проверявайте въздушните отвори на мотора дали са чисти от трески.
- Изключете триона от мрежовото захранване, преди да смените ножовете или да извършите поддръжка.
- Никога не извършвайте почистване или поддръжка, когато машината все още работи и главата не е в неутрална позиция.
- Когато извършвате скосени, наклонени или комбинирани срязвания, регулирайте плъзгачата се ограда, за да осигурите правилното пространство за приложението.
- Избягвайте събирането на отломки и други части от детайла от зоната на рязане, когато триона все още работи и главата не е в неутрална позиция;
- Преди работа проверете дали машината е поставена на равна повърхност с достатъчна стабилност.
- Никога не режете лека сплав, особено магнезий.
- Не използвайте абразивни или диамантени дискове.
- В случай на инцидент или повреда в машината, веднага я изключете и от електрическата мрежа.
- Докладвайте повредата и отбележете машината в удобна форма за предпазване на други хора от използване на дефектната машина.
- Когато острието на триона е блокирано поради необичайна сила на подаване по време на рязане, изключете машината от електрическата мрежа. Сваляте обработвания детайл и се уверете, че острието се върти свободно. Включете машината и започнете ново рязане с намалена сила на подаване.
- Уверете се, че позицията ви е винаги отляво или отдясно на режещата линия.
- Трябва да осигурите общо или локално адекватно осветление.
- Уверете се, че оператора е обучен подходящо за употреба, регулиране и работа с машината.
- Изключете машината, когато не е под наблюдение.
- Свържете триона към уреда за прахоулавяне, когато срязвате дърво. Винаги взимайте предвид факторите, които влияят на излагането на прах като:
 - вид материал за обработка (талашита произвежда повече прах, отколкото дървото);
 - правилна настройка на циркуляр;
 - уверете се, че локалното извличане, както и капациите, щитовете и улеите са правилно поставени.
 - прахоуловител с не по-малка скорост на въздуха от 20 м/с.
- Уверете се, че всички остриета и фланци са чисти и вдлъбнатите страни на втулката са срещу острието. Затегнете здраво гайката.
- Поддържайте диска на триона остър и правилно поставен.
- Внимавайте скоростта, обозначени върху режещия диск, да е най-малко равен на скоростта, обозначени върху триона.

- Не се опитвайте да работите с нищо, освен с определеното напрежение.
- Не прилагайте смазки на диска, когато работи.
- Уверете се, че зад машината няма трети лица.
- За ваша собствена безопасност, винаги монтирайте машината върху работна маса с помощта на болтове с диаметър 8 мм и дължина 80 мм.
- Когато правите прави напречни срязвания, регулирайте правилно оградата от лявата страна, за да осигурите свобода между макаратата и оградата от максимум 5 мм.
- Работната лампа е предназначена за осветяване на детайла и не е обезопасяващо устройство.
- По време на транспортиране се уверете, че горната част на режещия диск е изцяло покрита от горния предпазител.

Допълнителни правила за безопасност за режима на настолно рязане

- Сменете плочата с прореза, когато се износи.
- Никога не използвайте триона без плочата с прорез.
- Никога не нарязвайте, когато са свалени ножът за нацепване и/или горният предпазител.
- Без допълнителна опора, машината е създадена да приема максимални размери детайли за обработване, както следва:
 - височина 51 мм на ширина 500 мм и дължина 700 мм.
 - По-дългите детайли за обработване се нуждаят от допълнителна подпора от подходяща допълнителна маса.
- Не използвайте други триони, освен описаните в **Технически данни**. Уверете се, че ножът за нацепване не е по-дебел от ширината на жлеба, нарязан от режещия диск, и не по-тънък от тялото на ножа.
- Уверете се, че диска се върти в правилната посока и че зъбите са насочени към предната страна на рейка.
- Уверете се, че всички дръжки на скобата са затегнати, преди да започнете каквото и да било операция.
- Уверете се, че ножът за нацепване е налясен на правилното разстояние от диска на максимум 5 мм.
- Дръжте ръцете си извън пътя на режещия диск.
- Изключете триона от мрежовото захранване, преди да смените ножовете или да извършите поддръжка.
- Винаги използвайте буталото. Никога не режете детайли, по-малки от 30 мм.
- Използвайте бутало по всяко време и никога не поставяйте ръце по-близо от 160 мм от диска по време на рязане.
- Винаги дръжте буталото на мястото му, когато не го използвате.
- Не се пресягайте зад режещия диск.
- Не стойте отгоре на уреда.
- Не използвайте горния предпазител за манипулиране или транспортиране.
- Правилно регулирайте паралелно оградката, за да избегнете контакт с горния предпазител.
- Уверете се, че масата на настолния трион е здраво фиксирана на избраната височина.
- Не използвайте триона за рязане на друг материал освен дървен.
- Не използвайте машината за фрезозване, фалцуване или правене на улеи.
- Уверете се, че рамото на режещата глава е здраво закрепено при рязане в режим на настолно рязане. Използвайте машината само, когато масата е в хоризонтално положение.

Допълнителни правила за безопасност за митра триони

- Уверете се, че горната част на режещия диск е напълно затворена, когато е в режим на рязане. Никога не сваляйте горния предпазител на ножовете, когато използвате машината в режим на рязане.
- Никога не режете предмети, по-къси от 250 мм.
- Без допълнителна опора, машината е създадена да приема максимални размери детайли за обработване, както следва:
 - височина 85 мм на ширина 160 мм и дължина 550 мм.
 - По-дългите детайли за обработване се нуждаят от допълнителна подпора от подходяща допълнителна маса.
- Винаги закрепвайте безопасно обработвания детайл.
- Не заменяйте светодиодна работна лампа с такава от различен вид. Поправките да се извършват само от производителя или упълномощен сервизен център на DeWALT.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ние препоръчваме използването на дефектнотокова защита с остатъчен ток 30mA или по-малко.

Допълнителни рискове

Следните рискове са присъщи при използването на триони:

- наранявания, причинени от докосване на въртящи се части.

Въпреки прилагането на съответните разпоредби за безопасност и прилагането на предпазни средства, съществуват рискове, които не могат да бъдат избегнати. Това са:

- Увреждане на слуха.
- Риск от инцидент, причинен от непокрита части на въртящото се острие на триона.
- Риск от нараняване при смяна на острието.
- Риск от притискане на пръсти при отваряне на щитовите.
- Опасности за здравето, причинени от вдишването на прах, в резултат от рязане на дърва, особено дъб, бук и MDF.
- Риск от наранявания, причинени от отхвърчащи към странични лица части от детайла.
- Риск от инциденти, причинени от летящи метални частици при рязане в оградката.
- Опасност от пожар, поради екстремна концентрация на прах, когато не се почиства редовно.
- Риск от неконтролирани ситуации, когато се използва при температури на околната среда под -10°C или над $+45^{\circ}\text{C}$.

Следните фактори оказват влияние върху производството на шум:

- материала, който трябва да бъде нарязан
- вида на режещия диск
- силата на подаване

Следните фактори оказват влияние върху излагането на прах:

- износен режещ диск
- прахоуловител с по-малка скорост на въздуха от 20 м/с.
- неточно воден детайл

Маркировка върху инструментите

На инструмента са показани следните пиктограми:



Предупреждение за безопасна употреба



Прочетете инструкциите преди употреба.



Място за носене.

ПОЗИЦИЯ НА КОДА С ДАТАТА (ФИГ. 2)

Кода с датата (ii), който също така включва годината на производство, е отпечатана на корпуса.

Пример:

2016 XX XX
Година на производство

Съдържание на пакета

Съдържанието на пакета включва:

- 1 Настолен митра трион
- 1 Режещ диск*
- 1 Сглобка на паралелната оградка (A5, Фиг. 9A)
- 1 Горен предпазител на диска
- 1 Бутало*
- 1 T30 звездообразен ключ*
- 1 T40 звездообразен ключ*
- 1 Скоба за материала
- 1 Ръководство с инструкции
- * Сглобен с настолен трион

- Проверете инструмента за повреда на частите или аксесоарите, която може да е възникнала по време на транспортирането.

- Вземете си време да прочетете подробно това ръководство преди работа.

Описание (фиг. 1-4)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не променяйте инструментите или неговите части. Това може да доведе до лични наранявания и щети.

ФИГ. 1

- a. Превключвател за вкл./изкл.
- b. Работна ръкохватка
- c. Лост за освобождаване на заключващата глава
- d. Превключвател на работната лампа
- e. Заключващо копче 2 за пейката на триона
- f. Режещ диск
- g. Подвижен долен предпазител на диска
- h. Оградка, дясна страна
- i. Фиксирана мас
- j. Плоча с процеп
- k. Процеп на триона
- l. Въртяща се маса/рамо на циркуляра
- m. Копче за скосяване
- n. Ключалка на скосяването
- o. Скала на скосяване
- p. Оградка, лява страна (плъзгане)
- q. Монтажни дупки
- r. Краче
- s. Релеф за ръката
- t. Направляващ жлеб
- u. Ключ за закрепване на лявата страна на оградката
- v. Долни портове за прахоулавяне
- w. Маса на настолния трион
- x. Нож за цепене
- y. Горен предпазител на диска
- z. Горен порт за прахоулавяне

ФИГ. 2

- aa. Бутало
- bb. Заключващо копче 1 за масата на настолния трион
- cc. Щифт за заключване на главата
- dd. Показалец за наклонено рязане
- ee. Мащаб на скосяване
- ff. Бутон за заключване на шпиндела
- gg. T30 звездообразен ключ
- hh. T40 звездообразен ключ
- ii. Код на датата

ФИГ. 3

- jj. Закрепваща дръжка за скосено рязане

Допълнителни аксесоари

ФИГ. 4

- kk. Удължителна опора за детайла, DE7023-XJ, DE7033-XJ

УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Вашият настолен митра трион D27113 е създаден за професионални приложения. Тази машина с висока прецизност може лесно и бързо да бъде настроена за пресечно, наклонено, скосено или комбинирано рязане.

Този уред е предназначен за използване с номинален диаметър на диск 305 мм с карбиден накрайник за професионално приложение и предназначен за рязане на дървесина и аналогични материали.

НЕ използвайте при мокри условия или в присъствието на запалителни течности и газове.

Тези настолни митра триони са професионални електроинструменти. **НЕ** допускате деца в близост до инструмента. Необходим е надзор, когато този инструмент се използва от неопитен оператор.

- **Малки деца и хора с увреждания.** Този уред не е предназначен за употреба от малки деца или хора с увреждания без наблюдение.
- Този продукт не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или с липса на знания, освен ако не са под наблюдение или не са били инструктирани относно употребата на устройството от човек, отговорен за тяхната безопасност. Никога не оставяйте сами деца с този продукт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте машината за неспоредни цели.

Електрическа безопасност

Електромоторът е създаден само за един волтаж. Винаги проверявайте дали захранващият кабел е в съответствие с напрежението на табелката.



Вашият инструмент на DEWALT е двойно изолиран в съответствие с EN 61029; следователно не се изисква заземителна жица.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: 115 V единици трябва да бъдат управлявани чрез надеждно изолиране на трансформатора с предпазен екран между първичната и вторичната намотка.

Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се смени от специално подготвен кабел, който можете да намерите в сервизите на DEWALT.

Замяна на щепсела

(само за Великобритания и Ирландия)

Ако трябва да се сложи нов щепсел:

- Изхвърлете безопасно стария щепсел.
- Свържете кафявата жица към живия терминал в новия щепсел.
- Свържете синята жица към неутралния терминал.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не трябва да се прави свързване към заземяния терминал.

Следвайте инструкциите за монтаж, които се предоставят с висококачествените щепсели. Препоръчителен предпазител: 13 A.

Монтаж на електрически щепсел към 115 V уреди (само за Великобритания и Ирландия)

Щепселът трябва да бъде поставен от компетентно лице. Ако не сте сигурни, свържете се с упълномощен сервизен агент на DEWALT или квалифициран електротехник.

Монтираният щепсел трябва да е в съответствие BS EN 60309 (BS4343) 16 Amps, позиция на заземителния контакт 4h.

Използване на удължителен кабел

Ако е необходим удължителен кабел, използвайте одобрен трижилен удължителен кабел, подходящ за входящата мощност на този инструмент (виж **Технически данни**). Минималният размер на проводника е 1,5 мм²; максималната дължина е 30 м.

При използване на кабели на макари, винаги развивайте докрай кабела.

МОНТАЖ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от нараняване, изключете уреда и го отделете от захранващия източник преди да поставяте или сваляте аксесоари, преди да регулирате или промените настройките, или когато извършвате поправки. Уверете се, че преключвателя е на позиция ИЗКЛ. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.

Разопаковане

Извадете внимателно триона от опаковката.

Съхранение на инструментите за фиксирани (фиг.2)

Следните инструменти се доставят с машината:

- 1 T30 звездообразен ключ (gg)
- 1 T40 звездообразен ключ (hh)

- Уверете се, че инструментите се съхраняват всеки път, след като са били използвани за монтаж или настройка.

Монтаж на пейка (фиг. 1)

- Дупките (q) са предоставени във всичките четири крачета (r) за да се улесни монтажа на пейката. Две дупки различен размер са предоставени за различните размери болтове. Използвайте която и да е дупка; не е наложително да се използват и двете. Препоръчват се болтове с диаметър от 8 мм и 80 мм дължина. Винаги монтирайте здраво вашия трион, за да избегнете движения. За подобряване на преносимостта, инструментът може да се монтира на парче от 12,5 мм или по-дебел шперплат, което може да бъде прикрепено за подкрепа на работата или да се премести на други места за работа или да се откачи.
- Когато монтирате вашият трион на парче шперплат, уверете се, че монтажните болтове не се подават от другата страна на дървото. Шперплатът трябва да прилепне на опората на работния детайл. Когато закрепвате триона към някаква работна повърхност, закрепвайте само на крачетата (r) където се намират монтажните винтове. Закрепването във всяка друга точка ще повлияе правилната работа на триона.
- За да избегнете огъване и неточност, уверете се, че повърхността за монтаж не е деформирана, иначе ще е неравна. Ако триона се клати на повърхността, сложете тънко парче материал под единият крак на триона, докато триона не е стабилен на монтажната повърхност.

Монтирането на предпазителя на горната част на диска (фиг. 5A, 5B)

Горният предпазител (y) на диска е конструиран така, че да бъде бързо и лесно прикрепен към ножа за нацепване (x) след като машината бъде настроена за работа с пейка за трион.

1. Разхлабете болта на предпазителя на диска (ll) и оставете гайката на диска (mm) в шестоъгълния джоб.
2. Като държите предпазителя хоризонтално, подравнете отвора в задната част на предпазителя с ножа за нацепване.
3. Спуснете предпазителя на ножа за нацепване, като се уверите, че валът на болта влиза в кухината.
4. Поставете болта в отвора и го затегнете с гаечен ключ T30. Зъбците на новият нож са много остри и могат да бъдат опасни.
5. Не претягайте. Горният предпазител на ножа трябва лесно да падне върху предпазителя.

Закрепване на работния детайл (фиг. 17A, 17B)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Обработван детайл, който е закрепен, балансиран и стабилен преди срязване, може да стане небалансиран след завършването на рязане. Небалансирания детайл може да бутне триона или това, към което е прикрепен триона, като маса или работна пейка. Когато правите разрез, който може да стане небалансиран, укрепете по подходящ начин детайла и внимавайте триона да е здраво закрепен за стабилна повърхност. Може да се стигне до нараняване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Крачето на скобата трябва да остане закрепено над основата на триона винаги, когато се използва скоба. Винаги закрепвайте обработвания детайл към основата на триона – не към друга част на работната зона. Уверете се, че крачето на скобата не е закрепено към ръба на основата на триона.



ВНИМАНИЕ: Винаги използвайте работна скоба, за да поддържате контрола и да намалите риска от повреда на детайла и нараняване, ако ръцете ви трябва да са на разстояние до 160 мм от диска по време на рязането.

Използвайте скобата (а14) предоставена с вашия трион. Други помощни средства като пружинна скоби, лостова скоба или С-скоба може да са подходящи за определени размери и форми на материала. Лявата или дясната ограда ще се плъзне от страна на страна, за да помогне при захващането.

ЗА ДА МОНТИРАТЕ СКОБАТА

1. Вкарайте я в дупката зад оградката. Скобата трябва да е насочена към задната част на триона. Уверете се, че улеят на закрепващия прът е напълно вкаран в основата на триона. Ако улеят е видим, скобата не е закрепена.
2. Въртете скобата на 180° към предната част на триона.
3. Разхлабете копчето за регулиране на скобата нагоре и надолу, след това използвайте копчето за фина настройка, за да закрепите здраво обработваният детайл.

ЗАБЕЛЕЖКА: Поставете скобата от дясната страна на основата, когато скосявате. **ВИНАГИ ПРАВЕТЕ ПРОБНИ ПУСКАНИЯ (БЕЗ ЕЛЕКТРИЧЕСКО ЗАХРАНВАНЕ), ПРЕДИ ЗАВЪРШВАЩИ СРЪЗВАНИЯ, ЗА ДА ПРОВЕРИТЕ ПЪТЯ НА ОСТРИЕТО. УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ СКОБАТА НЕ СИ ПРЕЧИ С ДВИЖЕНИЕТО НА ТРИОНА И ПРЕДПАЗИТЕЛИТЕ.**

Смяна на диска на триона (фиг. 1, 2, 6А–6С)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от нараняване, изключете уреда и го отделете от захранващия източник преди да поставяте или сваляте аксесоари, преди да регулирате или промените настройките, или когато извършвате поправки. Уверете се, че превключвателя е на позиция ИЗКЛ. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Зъбците на новият нож са много остри и могат да бъдат опасни.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: След монтирането или подмяната на диска винаги проверявайте дали диска е напълно покрит от предпазителя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Внимавайте смяната на диска да се извършва само по описаният начин. Използвайте само остриета, описани в раздела **Технически данни**; Кат. №: DT4260 е предложен.

ВАЖНО: Режещият диск трябва да е в най-високото си положение, за да монтирате нов диск. Вижте **Смяна от настолен трион към режим на скосено рязане**.

1. Натиснете и задръжте бутона за заключване на шпиндела (ff) с дясната ръка.
2. С лявата си ръка използвайте гаечен ключ Т40, за да завъртите и заключите режещия диск на място.

ЗАБЕЛЕЖКА: Застопоряващият винт на диска има лява резба, затова завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да се разхлаби.

3. Освободете бутона за заключване на шпиндела, за да освободите системата.
4. Натиснете освобождаващият лост за заключването на главата (с) за да освободите долния предпазител (g) и след това вдигнете долния предпазител, колкото се може по-високо.
5. Сваляте заключващия винт на диска (np) и диска извън валовата втулка (oo). Внимателно сваляте режещият диск.

ВАЖНО: Уверете се, че вътрешният фланец и двете страни на новия диск са чисти и без прах.

6. Монтирайте новия режещ диск (f) върху рамото (pp) поставен върху вътрешната скоба (qq), като се уверите, че зъбите на долния край на диска са насочени към задната част на триона (далече от оператора).
7. Поставете диска внимателно в позиция и освободете долния предпазител на диска.
8. Сменете външната обшивка на валовата втулка.
9. Затегнете винта за фиксиране на диска (np) като завъртите обратно на часовниковата стрелка, докато държите бутона за заключване на шпиндела (ff).
10. Поставете звездобразния гаечен ключ в позиция за съхранение.

РЕГУЛИРАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от нараняване, изключете уреда и го отделете от захранващия източник преди да поставяте или сваляте аксесоари, преди да регулирате или промените настройките, или когато извършвате поправки. Уверете се, че превключвателя е на позиция ИЗКЛ. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.

Регулиране на острието на триона (фиг. 6С)

Ако трионът се движи по време на пускане в експлоатация и работи, регулирайте следното:

1. Разхлабете винта за заключване на диска (np) на външната валова втулка (oo) и завъртете диска (f) на четвърт оборот.
2. Затегнете отново винта за заключване на диска и проверете дали диска се клати.
3. Повтаряйте тези стъпки, докато не се елиминира клатенето на диска.

Регулировки за режима на скосено рязане

Вашият инструмент е добре регулиран преди напускане на завода. Ако е необходимо регулиране поради пренасяне, транспортиране и поради друга причина, следвайте стъпките по-долу за регулиране на триона. Веднъж направени, тези регулирания трябва да останат точни.

ПРОМЯНАТА ОТ РЕЖИМ НА НАСТОЛЕН ТРИОН КЪМ СКОСЕНО РЪЗАНЕ (ФИГ. 1, 2)

За да повдигнете главата на винта до най-високото му положение

- Натиснете надолу пейката на триона (w) и задръжте заключващия щифт (cc).
- Като придържате масата на циркулярния трион, освободете долното налягане и оставете главата на триона, за да я повдигнете до пълната и височина.

ПРОВЕРЯВАНЕ И РЕГУЛИРАНЕ НА ДИСКА КЪМ ОГРАДКАТА (ФИГ. 1, 7А, 7В)

1. Разхлабете копчето за скосяване (m) и натиснете ключалката за скосяване (n) за да освободите рамото на митрата (l).
2. Извъртете рамото, докато ключалката не го застопори на 0° позиция за рязане под наклон. Не затягате копчето.
3. Дръпнете надолу главата на триона, докато острието просто влезе в процепа на триона (k).
4. Поставете квадрат (rr) на фиксираната маса (i) и нагоре към диска (f).
5. Затегнете здраво копчето за скосяването.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не докосвайте връхчетата на зъбите на острието с квадрата.

Ако се изисква регулиране, направете следното:

- Разхлабете болтовете на скалата на скосяването (ss) и преместете устройството на рамото наляво или надясно, докато острието е на 90° към оградката, както е измерено с квадрата.
- Затегнете отново винтовете (ss). Не обръщайте внимание на това, което показва указателят на устройството за скосено рязане в този момент.

РЕГУЛИРАНЕ НА ПОКАЗАЛЕЦА НА СКОСЯВАНЕТО (ФИГ. 7В)

1. Разхлабете копчето за скосяване (m) и натиснете ключалката за скосяване (n) за да освободите рамото на митрата (l).
2. Преместете рамото на скосяването, за да настроите показалеца на скосяването (tt) в нулево положение, както е показано на фигура 7В.
3. Наблюдавайте показалеца (tt) и скалата на скосяването (o). Ако показалецът не показва точно нула, разхлабете винта на показалеца на скосяването (uu) преместете показалеца, за да показва 0° и затегнете винта.
4. Затегнете здраво копчето на скосяването (m).

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРАНЕ НА ДИСКА КЪМ МАСАТА (ФИГ. 1, 3, 7С, 7Д)

1. Разхлабете закрепващата дръжка за наклонено рязане (jj).
2. Натиснете главата на триона надясно, за да се гарантира, че е напълно вертикално и затегнете дръжката за закрепване на скосяването.
3. Дръпнете главата надолу, докато острието просто влезе в процепа на триона (k).
4. Поставете квадрат (rr) към лявата страна на оградката и острие (f).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не докосвайте връхчетата на зъбите на острието с квадрата.

5. Ако се изисква регулиране, направете следното:
 - Разхлабете закрепващата дръжка за скосено срязване (jj) и завъртете стоп винта за регулиране на вертикалната позиция (xx) (с помощта на звездобразния гаечен ключ T30) навън или навътре, докато диска не дойде на 90° към масата, както е измерено с квадрата.
- Ако показалеца за наклона (dd) не указва точно нула по скалата на устройството за скосено рязане (ee), разхлабете винта (ww) който държи показалеца и преместете показалеца според нуждите.
6. Затегнете здраво ръкохватката за скосяване (jj).

РЕГУЛИРАНЕ НА ОГРАДКАТА (ФИГ. 1)

Горната част на лявата страна на оградата може да се регулира наляво, за да осигури свобода, позволявайки трионът да се наклони до пълни 45° наляво.

Регулиране на оградката

1. Разхлабете левия бутон за захващане на оградата (u) и плъзнете оградката (p) наляво.
2. Направете сух пробег с изключен инструмент и проверете за разредка. Регулирайте оградката да е възможно най-близо, за да предоставите максимална опора на обработваният детайл без да се налагат движения нагоре и надолу от рамото.
3. Затегнете здраво копчето.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Улеят за водача на оградата (t) може да се запуши с дървени стърготини. Използвайте въздух под ниско налягане, издухайте мръсотия и прах, за да изчистите жлеба на водача на оградката.

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРАНЕ НА ЪГЛА НА НАКЛОНА (ФИГ. 7C, 7D)

1. Разхлабете копчето за затягане на лявата страна на оградата (u) и плъзнете горната част на лявата страна на оградката, докдето стигне.
2. Разхлабете дръжката за заключване на откоса (jj) и преместете главата на триона наляво. Това е позиция на наклон при 45°.
3. Ако се изисква регулиране, направете следното:
 - Завъртете винта за регулиране на наклона (v v) като използвате звездобразния гаечен ключ T30 навътре или навън, докато наклоненият показалец (dd) показва 45°.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Докато извършвате тази настройка, препоръчваме да държите тежестта на главата на триона. Това ще улесни завъртането на винта за регулиране.

Настройки за режима на настолно рязане

ПРОМЯНАТА ОТ РЕЖИМ НА СКОСЕНО РЯЗАНЕ КЪМ РЕЖИМ НА НАСТОЛНО РЯЗАНЕ (ФИГ. 1, 2)

1. Поставете ножа в позиция на кръстосано срязване 0° с помощта на копчето за скосяване (m).
2. Застопорете главата на триона в най-ниската си позиция, като натиснете лостчето за освобождаване на главата (c) за да спуснете главата, след което натиснете плъзгача за ключалката (cc) на място.
3. За да поставите паралелната ограда за откъсване (zz), вижте **Монтаж и настройка на паралелната ограда за нацепване.**

РЕГУЛИРАНЕ НА НОЖА ЗА НАЦЕПВАНЕ (ФИГ. 1, 8A, 8B)

Правилната позиция е, че горната част на ножа за нацепване (x) не е повече от 2 мм под най-високия зъб на диска, а тялото на радиуса е на максимум 5 мм от върховете на зъбите на режещия диск.

1. Повдигнете главата на триона до най-високото му положение.
2. Нагласете масата наполовина, за да получите достъп до двата винта, които държат ножа за нацепване.
3. Разхлабете 2 винта (yy) с гаечен ключ T40, за да позволите на ножа за нацепване да се движи нагоре и надолу.
4. Плъзнете ножа за нацепване (x) нагоре или надолу, докато се достигне правилната позиция.
5. Движете двата винта (yy) здраво.

РЕГУЛИРАНЕТО НА МАСАТА НА ЦИРКУЛЯРА (ФИГ. 1, 2)

Масата (w) се плъзга нагоре и надолу ръчно и се задържа в желаната височина с две заключващи копчета.

1. Разхлабете заключващите копчета за маса 1 и 2 (bb, e) но не ги отстранявайте.
2. Задайте масата до необходимата височина.
3. Първо, затегнете заключващото копче за маса 1 (bb) след това фиксирайте масата в позиция с копчето за заключване на маса 2 (e).

МОНТАЖЪТ И НАСТРОЙВАНЕТО НА ПАРАЛЕЛНАТА ОГРАДА (ФИГ. 1, 9A–9C)

1. Регулирайте масата за циркуляра (w) до най-ниската позиция. Вижте **Регулиране на масата на циркуляра.**
2. Плъзнете скобата на сглобката на оградката (a3) отдясно. Захващащата пластина се захваща зад предния ръб на масата.
3. Повдигнете предпазителя на ножа и плъзнете успоредната решетка (zz) към диска.
4. Натиснете лостчето за сглобяване на оградката (a2) надолу, за да фиксирате оградката на място.
5. Проверете дали оградата (zz) е успоредна на диска.
6. Ако се изисква регулиране, направете следното:
 - Разхлабете копчето за настройка на монтажния ключ на сглобката (a1) като закрепите скобата на оградата към опората на оградката (a7).
 - Настройте оградката така, че да е успоредна на диска, като проверите разстоянието между диска и оградката в предната и задната част на диска.
 - Когато настройката е извършена, затегнете отново копчето за настройка и отново проверете дали оградата е успоредна на диска.

ВАЖНО: Върнете предпазителя на диска в първоначалното му положение, след като направите настройките.

7. Проверете дали показалецът на сглобката на оградката (a4) показва нула на скалата. Ако показалецът не показва точно нула, разхлабете винта на монтажната плоча (a6) преместете показалеца, за да прочетете 0 и затегнете винта.

Оградката е обратима: детайлът може да бъде направляван по дължината на 52 мм или по протежение на 8 мм лице, за да позволи използването на бутало при разрязване на тънки детайли.

ВАЖНО: Проверете дали оградката е успоредна на диска при всяка смяна на оградката.

1. За да настроите 8 мм или 52 мм, разхлабете копчето за регулиране (a1) и плъзнете оградката (zz) извън упората за затягането (a7).
2. Завъртете оградката и плъзнете дръжача за затягане в гнездото, както е показано.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Използвайте 8 мм профил за извличане на ниски детайли, за да позволите достъп между диска и оградката на буталото.
- Задният край на оградката трябва да е равен на предната част на ножа за нацепване.

Преди започване на работа

- Монтирайте подходящо острие на триона. Не използвайте изключително износени остриета. Максималната скорост на въртене на инструмента трябва да не надвишава тази на острието на триона.
- Не се опитвайте да срязвате изключително малки детайли.
- Оставете ножа да реже свободно. Не насилвайте.
- Оставете мотора да достигне пълна скорост, преди да срежете.
- Уверете се, че всички заключващи копчета и стягащи дръжки са затегнати.
- Закрепете детайла за обработка.
- Не режете желязни (желязо и стомана) материали, фибров цименти или зидария с този трион! Не използвайте абразивни дискове!
- При рязане на цветни метали, винаги използвайте подходящ DEWALT диск с ъгъл на наклона -5°. Уверете се, че сте закрепилите материала в позиция с помощта на скоба за материал.
- При всички случаи използвайте плочата с процеп. Не работете с машината, ако процепта е по-широк от 10 мм.

- Уверете се, че материалът, който трябва да бъде нарязан, е здраво закрепен на място.
- Прилагайте само лек натиск върху инструмента и не упражнявайте странично налягане върху режещия диск.
- Избягвайте претоварване.
- Винаги изваждайте праха от машината след употреба, за да сте сигурни, че долният предпазител работи правилно.
- При рязане на дървесина и изделия от дърво винаги свързвайте устройството, проектирано в съответствие със съответните разпоредби относно изхвърлянето на прах.

РАБОТА

Инструкции за употреба



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги спазвайте инструкциите за безопасност и приложимите разпоредби.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от нараняване, изключете уреда и го отделете от захранващия източник преди да поставите или сваляте аксесоари, преди да регулирате или промените настройките, или когато извършвате поправки. Уверете се, че превключателят е на позиция ИЗКЛ. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.

Вниманието на потребителите във Великобритания е насочено към "наредби за работа с дървообработващи машини от 1974" и всички допълнителни изменения.

Уверете се, че машината е поставена в съответствие с вашите ергономични условия по отношение на височината на масата и стабилността. Мястото за машината ще бъде избран така, че оператора да има добра видимост и достатъчно свободно място около машината, за да може да борави с обработвания детайл без ограничения.

За да намалите ефектите на вибрация, уверете се, че температурата на околната среда не е прекалено ниска, че машината и аксесоарите са добре поддържани и че размера на обработвания детайл е подходящ за тази машина.

Включване и изключване (фиг. 1)

Превключателят за включване/изключване (а) има вградена функция за освобождаване на волтаж: ако по някаква причина захранването е изключено, превключателят трябва да бъде отново активиран.

За да включите машината, натиснете зеления бутон за стартиране.

За да изключите машината, натиснете червения бутон за спиране.

РАБОТНА ЛАМПА (ФИГ. 16А)

Бутонът за включване/изключване на работната лампа (d) е независим от бутоните за включване/изключване на митра триона (а).

Прахоулавяне (фиг. 1, 10)

Машината е снабдена с три отвора за събиране на прах от 38 мм, една върху горния предпазител на лопатката (z) и две в долната част на задната част (v).

- Свържете подходящо устройство за извличане на прах, проектирано в съответствие със съответните разпоредби относно изхвърлянето на прах, по време на всички операции по рязане.

Основни срязвания с триона

КАЧЕСТВО НА СРЯЗВАНЕ

Лекотата на срязване зависи от множество фактори, напр. материала за рязане. Когато е необходимо наистина безпрепятствено срязване за отливки и други специални елементи, остър (60 зъбно карбидено) острие и по-бавни обороти ще са необходими за равномерно срязване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимавайте материала да не се мърда по време на рязане; закрепете го здраво на място. Винаги оставайте острието да спре напълно, преди да повдигнете рамото на главата на триона. Ако от дървото все още се отцепват малки фибри отзад на обработвания детайл, залепете парче тиксо за отбелязване на дървото, където ще се прави срязването. Режете през тиксото и внимателно го свалете, когато свършите.

РЯЗАНЕ В РЕЖИМ НА СКОСЕНО РЯЗАНЕ

Опасно е да работите без предпазител. Предпазителите трябва да са на позиция при рязане.

Обща обработка

- В режима на косено рязане, главата на триона се блокира автоматично, когато е в най-горната позиция на главата на триона.
- Стискането на освобождаващия лост за освобождаване на главата ще отключи глава на триона. Придвижването на режещата глава надолу прибира подвижния долен предпазител.
- Никога не се опитвайте да предотвратите връщането на долния предпазител на диска в първоначалното му положение, когато рязането завърши.
- За да постигнете максималната височина на рязане, настройте масата на триона до най-високото и положение.
- Триона D27113 може да реже детайли с ширина до 160 мм и височина 85 мм. За правилните капацитети на рязане, вижте **Технически данни**. Дължината на детайла никога не трябва да надвишава ширината на основата без подходяща опора. Краят на детайла никога не трябва да е на разстояние по-малко от 160 мм от ножа без допълнителни захващащи средства.
- По време на работа, ръцете ви не трябва да са по-близо от 150 мм от диска. При рязане на къс материал (минимум 160 mm наляво или надясно от диска) се изисква използването на скобата за материал.
- Минималната дължина на срязвания материал е 10 мм.
- Когато срязвате детайли по-дълги от ширината на масата, уверете се, че детайлът е стабилен по цялата му дължина. Поддържайте стърчащите части на обработвания детайл, както е необходимо, например, като използвате допълнителния удължител на детайла.
- При рязане на UPVC секции под оформения материал трябва да се постави опора, изработена от дървен материал с допълнителен профил, за да се осигури правилното ниво на опората.

Право кръстосано срязване (фиг. 1, 11)

1. Разхлабете заключващите копчета (bb, e) и преместете горната маса до най-високото ѝ положение. Заклучете двете копчета.
2. Разхлабете копчето за скосяване (m) и натиснете ключалката за скосяване (n) за да освободите рамото на митрата (l).
3. Вкарайте ключалката на скосяването в позиция 0° и затегнете копчето.
4. Поставете дървото, което трябва да бъде нарязано към оградата (h, p).
5. Хванете работната дръжка (b) и натиснете освобождаващия лост на заключването на предпазителя (c) за да освободите предпазителя.
6. Включете машината и позволете на режещия диск да достигне пълна скорост.
7. Натиснете главата, за да позволите на острието да реже през дърво и да влиза в пластмасовата прорезна плоча (j).
8. След завършване на рязането, изключете машината и изчакайте диска да спре напълно, преди да върнете главата в горната ѝ неутрална позиция.

Рязане на малки парчета (фиг.1)

Горната част на лявата страна на оградката (p) може да се регулира, за да осигури максимална опора при рязане на малки парчета.

1. Повдигнете главата на триона до най-високото и положение.
2. Разхлабете копчето за затягане на лявата страна на оградката (u).
3. Настройте лявата оградка възможно най-близо до острието.
4. Затегнете здраво копчето.

Скосено кръстосано срязване (фиг. 1, 12)

1. Разхлабете копчето за скосяване (m) и натиснете ключалката за скосяване (n) за да освободите рамото на митрата (l). Преместете рамото на митрата наляво или надясно до желания ъгъл.
2. Ключалката ще се позиционира автоматично на 10°, 15°, 22,5°, 31,62° и 45° наляво и надясно, както и на 50° наляво и надясно. Ако се изисква някакъв междинен ъгъл, дръжте здраво главата и заключете чрез затягане на копчето на циркуляра.
3. Преди рязане винаги проверявайте дали копчето на скосеното рязане е здраво заключено.

4. Продължете като за право, пресечено рязане.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато режете скосено края на парче дърво с малък отрязък, сложете дървото така, че да се гарантира, че отрязъка е отстранен на острието с по-големият ъгъл на оградката:

ляв откос, отрязък отдясно

десен откос, отрязък отляво

Срязване под наклон (Фиг. 1, 7D, 13)

Наклонените ъгли могат да бъдат настроени от 45° наляво до 0° надясно и могат да бъдат отрязани с рамото на митрата между нула и максимум 50° позиция на скосяване отдясно или отляво.

1. Разхлабете заключващите копчета (bb, e) и преместете масата на циркуляра до най-високото и положение. Заклучете двете копчета.
2. Разхлабете левия бутон за захващане на оградката (u) и плъзнете горната част на лявата ограда (p) наляво докрай.
3. Разхлабете дръжката за закрепване на наклона (jj) и настройте на желания наклон, както е показано на фигура 7D.
4. Затегнете здраво дръжката за регулиране на наклона (jj).
5. Продължете като за право, пресечено рязане.

Комплексно скосяване

Това срязване е комбинация от скосено и наклонено срязване.

Задайте ъгъла на наклона и след това задайте ъгъла на скосяване.

Рязане в режим настолен циркуляр

- Винаги използвайте ножа за нацепване.
- Винаги внимавайте ножът за нацепване и предпазителя на диска да са правилно подравнени.
- Винаги внимавате скосеното рязане да е винаги настроено и заключено на 0° скосяване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не режете метали в този режим.

Изрязване (фиг.14)

1. Настройте наклона и скосяването на 0°.
2. Задайте височината на режещия диск, като регулирате пейката на циркуляра (вижте **Регулиране на масата на циркуляра**). Правилната позиция на диска е да имат върховете на три зъба над горната повърхност на дървото. Уверете се, че масата на настолния трион е здраво фиксирана на избраната височина.
3. Настройте паралелната оградка на желаното разстояние.
4. Задръжте детайла на масата и срещу оградката. Дръжте детайла на приблизително 25 мм от диска на триона.
5. Дръжте ръцете ти далече от пътя на режещият диск.
6. Включете машината и позволете на режещия диск да достигне пълна скорост.
7. Бавно подайте детайла под горния предпазител на диска, като го дръжте здраво притиснат към оградката. Оставете зъбците да режат и не притискайте детайла през режещия диск. Скоростта на триона трябва да се поддържа постоянна.
8. Не забравяйте да използвате буталото (aa) когато сте близо до диска.
9. След завършване на рязането изключете машината, оставете режещия диск да спре и отстранете детайла.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Никога не натискайте и не задръжжайте несрязваната страна на детайла.
- Винаги използвайте бутало, когато извличате малки детайли.

Транспортиране (фиг. 1-3)

1. За да транспортирате триона, спуснете масата на триона и главата на триона до най-ниските им позиции и натиснете плъзгащия щифт (cc) на мястото си.
2. Преместете рамото на скосяването (l) до крайния ъгъл на рязане, плъзнете лявата оградка (p) изцяло навътре и заключете ръкохватката (jj) на скобата с главата на триона в най-ниското и положение, за да направите инструмента възможно най-компактен.
3. Винаги използвайте вдлъбнатините за ръка (s) показани на фигура 1, за транспортиране на триона.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги транспортирайте машината в режим пейка с поставен горен предпазител на диска. Никога не носете машината за предпазителя.

ПОДДРЪЖКА

Вашият електроинструмент DEWALT е създаден с цел да работи продължителен период от време с минимална поддръжка.

Продължителната и задоволителна работа зависи от правилната грижа за инструмента и от редовното почистване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от нараняване, изключете уреда и го отделете от захранващия източник преди да поставяте или сваляте аксесоари, преди да регулирате или променят настройките, или когато извършвате поправки. Уверете се, че превключвателя е на позиция ИЗКЛ. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.

Ако трионът не спре за по-малко от 10 секунди след изключването, машината трябва да се сервизира от упълномощен сервизен агент на DEWALT.



Почистване

Преди употреба, внимателно проверете предпазителите на горното острие, подвижния предпазител на долното острие, както и прахоуловителния порт, за да се подсигурите, че ще работи добре. Уверете се, че отломките, праха или частици от отвора не могат да доведат до блокиране на една от функциите.

В случай, че между режещия диск и предпазителя са заседнали частици от обработвания детайл, изключете машината от захранването и следвайте инструкциите, дадени в раздел **Смяна на режещия диск**. Свалетте задръстените части и наново сглобете острието на триона.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Издухвайте замърсяванията и праха на основния корпус със сух въздух винаги, когато забележите събиране на мръсотия в и около вентилационните отвори. Носете одобрена защита за очите и одобрена защитна противопрахова маска, когато извършвате тази процедура.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте разтворители или други химикали за почистване на неметалните части на инструмента. Тези химикали могат да влошат качеството на материалите, използвани за тези части. Използвайте намокрена с вода и мек сапун кърпа. Никога не допускате влизането на течности в инструмента; никога не погалайте в течност която и да е част на инструмента.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от наранявания, редовно почиствайте плота на масата.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от нараняване, редовно почиствайте системата за събиране на прах

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА ПЛОЧАТА С ПРОЦЕП (ФИГ. 15)

Редовно почиствайте зоната под плочата с процеп. Ако плочата с процеп е износена, трябва да я смените.

Почистване на плочата с процеп

1. Повдигнете главата на триона до най-високото му положение.
2. Свалетте винтовете (a8) които дръжат плочата с процеп (j).
3. Свалете плочата с процеп и почистете отдолу.
4. Поставете обратно плочата с процеп.
5. Затегнете винтовете на ръка.

ПОЧИСТВАНЕ НА ОБЕКТИВА ЗА РАБОТА (ФИГ. 16A–16F)

За най-добра работа на работната лампа (a9) извършвайте редовно следната поддръжка.

- Внимателно почистете праха и отпадъците от работната лампа с памучен тампон.
- НЕ използвайте никакви почистващи препарати; те могат да увредят лампата.
- Натрупването на прах може да блокира работната лампа и да попречи на точното указване на линията на срязване.

Сваляне на работната лампа

1. Повдигнете масата на циркуляра до най-високото и положение, след което повдигнете главата на триона до най-високото му положение.
2. Завъртете черната втулка (a10) с 1/4 оборота обратно на часовниковата стрелка, за да я разглобите.
3. Изключете кабела (a11) към работната светлина.
4. Извадете винтовете (a12) с помощта на гаечен ключ Т30.
5. Плъзнете LED-алуминиевия корпус навън и след това надолу по долната страна на масата.
6. Почистете обектива на работното осветление (a13) с памучен тампон.
7. Поставете отново LED-алуминиевия корпус на масата.
8. Сглобете отново работната лампа, като изпълните горните стъпки в обратен ред.



Смазване

Смазването може да е необходимо само в слота за връзка (фигура 18).

Ако движението на режещата глава не е гладко или изглежда лепкава по време на сръзването, направете следното:

1. Изключете триона.
2. Свалете диска (вижте **Смяна на диска на триона**).
3. Почистете слота за връзка (a15) (разположен зад шпиндела) от прах и дървени стърботини, след което добавете няколко капки смазка в слота.
4. Проверете дали движението е по-плавно.
5. Поставете обратно диска.

Допълнителни аксесоари



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Понеже с този инструмент не са тествани аксесоари, различни от тези на DEWALT, използването на такива аксесоари с този инструмент може да е опасно. За да намалите риска от нараняване, използвайте само препоръчаните от DEWALT, аксесоари с този продукт.

ПОДДЪРЖКА ЗА ДЪЛГИ ДЕТАЙЛИ (ФИГ. 4)

- Винаги поддържайте дълги детайли.
- За най-добри резултати използвайте удължителната опора, за да разширите ширината на масата на вашия трион (наличен допълнително от вашия доставчик). Поддържайте дългите обработвани детайли, като използвате удобри за целта средства, като например магаре за рязане на дърва и подобни, за да предотвратите падането на краищата.

ПОРТ ЗА ПРАХОУЛАВЯНЕ (ФИГ. 10)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Когато е възможно, свържете устройство за извличане на прахта, което да е направено в съответствие със съответните разпоредби за отделянето на прах.

D27113 е оборудван с три порта за прахоулавяне.

Свържете устройство за извличане на прахта, което да е направено в съответствие със съответните разпоредби за отделянето на прах. Скоростта на въздуха от външно свързани системи е 20 м/с +/- 2 м/с. Скоростта се измерва в свързана тръба в точката на свързване, с включен инструмент, но не в движение.

ОСТРИЕТА ЗА ТРИОН:

ВИНАГИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ 305 мм (12") РЕЖЕЩИ ДИСКОВЕ с намален шум и с 30 мм ДУПКИ. НОМИНАЛНАТА СТОЙНОСТ НА ОБОРОТОТИТЕ ТРЯБВА ДА БЪДЕ ПОНЕ 3500 об./мин. Никога не използвайте диск за рязане с по-малък диаметър. То няма да бъде правилно предпазвано. Използвайте само остриета за напречно сръзване! Не използвайте дискове, които са създадени за дялкане, комбинирани остриета или остриета със закривени куки под ъгъл от 5°.

ОПИСАНИЯ НА ОСТРИЕТО		
ПРИЛОЖЕНИЕ	ДИАМЕТЪР	ЗЪБИ
Режещи дискове за строителството (тънък процес с незалепащ край)		
Общо предназначение	305 мм (12")	40
Фини напречни сръзвания	305 мм (12")	60

Посъветвайте се с вашия доставчик за по-подробна информация относно подходящите аксесоари.

Защита на околната среда



Разделно събиране. Продуктът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци.

Ако един ден откриете, че вашия продукт на DEWALT се нуждае от замяна, или ако повече не ви трябва, не го изхвърляйте с битовите отпадъци. Занесете този продукт в съответния пункт.



Разделното събиране на използваните продукти и опаковки позволява рециклирането на материалите и нановото им използване. Повторното използване на рециклираните материали помага за предпазване на околната среда от замърсяване и намалява необходимостта от сурови суровини.

Местните разпоредби може да предоставят отделно събиране на електрически продукти от вашия дом, в пунктове за събиране или до търговския обект, където е закупен новия продукт.

DEWALT предоставя място за събиране и рециклиране на продуктите на DEWALT след приключване на работния им живот. За да се възползвате от тази услуга, моля върнете вашето изделие на някой оторизиран ремонтен агент, който ги събира от ваше име.

Можете да намерите вашия най-близък упълномощен сервизен агент, като се свържете с на-близкия централен офис на DEWALT на адреса, указан в това ръководство. Освен това, списъка на авторизираните сервиси на DEWALT и пълните подробности за нашите следпродажбени услуги и контакти, са на разположение на нашата интернет страница: www.2helpU.com.

Stanley Black & Decker
Phoenix Business Center
Strada Turturelor, nr. 11A, Etaj 6, Modul 15,
Sector 3 Bucuresti
Telefon: +4021.320.61.04/05